

АНАЛИЗ ПОЛИЯЗЫЧНОЙ СРЕДЫ ВУЗА НА ПРИМЕРЕ ФРАНЦУЗСКОЙ СИСТЕМЫ ОБРАЗОВАНИЯ

А. Р. Шамсутдинова, канд. филол. наук, ст. преподаватель
кафедры иностранных языков и языкознания,
Поволжская государственная академия физической культуры,
спорта и туризма,
E-mail: shamsutdinova-1@mail.ru

Статья посвящена особенностям обучения студентов второму иностранному языку. Показано, что применение общеевропейского уровня подхода в преподавании французского языка повышает эффективность процесса обучения. Неотъемлемым компонентом формирования коммуникативной компетенции студентов является применение интерактивных форм обучения на занятиях второго иностранного языка.

К л ю ч е в ы е с л о в а: билингвизм, коммуникативная компетенция, уровневый подход, мотивация.

The article is devoted to the features of teaching students the second foreign language. It is reported that the application of a pan-European level approach in French language training increases the efficiency of the learning process. From what the author says it becomes clear that teachers should use interactive forms of training in order to form students' communicative competence.

K e y w o r d s: bilingualism, communicative competence, level approach, motivation.

В современных условиях развития вуза существует необходимость соответствия стандартам международной системы образования и расширения сотрудничества с зарубежными учебными заведениями. Разработка общеевропейских компетенций и уровневого подхода в области владения иностранным языком логически привела к их использованию для создания систем оценки языковой компетенции. Из рекомендаций, сформулированных Советом по культурному сотрудничеству Совета Европы в области современных языков, следует, что главной целью обучения иностранному

языку является развитие у учащихся способности и готовности к межкультурному общению [см.: 1, с. 25]. Основным критерием является общеевропейская система уровней владения иностранными языками, содержащая подробное описание коммуникативных умений во всех видах речевой деятельности для каждого уровня.

Актуальность данного исследования определяется тенденцией к интеграции в образовательной сфере России зарубежного опыта уровневого подхода в обучении второму иностранному языку.

В Поволжской государственной академии физической культуры, спорта и туризма происходит взаимодействие с организацией «Альянс Франсез» в рамках подготовки студентов к сдаче международных экзаменов DELF/DALF. Благодаря этому сотрудничеству студенты имеют возможность продолжить обучение во Франции либо участвовать в различных стипендиальных и грантовых программах, предполагающих краткосрочное или долгосрочное обучение во франкоязычных государствах. Согласно статистике количество иностранных студентов, обучающихся во Франции, составляет 12 % ежегодно на протяжении последних пяти лет. Докторантура французских университетов традиционно также отличается открытостью для иностранных исследователей, поскольку автором каждой четвертой докторской диссертации является иностранец.

На сегодняшний день обучение иностранным языкам французской молодежи не отвечает требованиям рынка труда. По поводу владения английским языком это качество не является приоритетным при приеме на работу, поскольку это минимальное требование, которым владеет каждый дипломированный специалист. Что касается испанского языка, предложение со стороны соискателей превышает количество рабочих мест. Образовательная система Франции не обращает внимания на проблему, связанную с нехваткой людей, владеющих немецким языком. Учитывая тот факт, что Германия является главным экономическим партнером Франции, вполне объяснимо, что это второй после английского иностранный язык, востребованный на рынке труда. Во французской системе образования отмечается также пренебрежение к распространению

обучения китайскому, японскому языкам, в то время как владение этими языками открыло бы перспективы в отношении новых экономических рынков.

В 2003 г. исполнилось сорок лет со дня подписания договора между Францией и Германией, в котором одним из ключевых пунктов было указано: «знание языка партнера – главное условие эффективного сотрудничества между двумя странами» [2]. 22 января был назван «Днем франко-немецких отношений». На продвижение изучения языка партнера были направлены многочисленные программы по взаимному обмену школьниками и студентами этих стран, созданию совместных информационных сайтов, обучению и работе на территории страны, являющейся партнером.

Знание английского языка не является достаточным, успешная карьера часто зависит от владения несколькими иностранными языками. Однако, согласно опросу, 64 % европейцев, не обладающих языковыми компетенциями, считают, что знание иностранного языка не улучшило бы их перспективы в работе, лишь 23 % полагают, что это пригодилось бы им в развитии карьеры.

В современном российском обществе бесспорным фактом является необходимость изучения более одного иностранного языка, поскольку билингвизм позволяет студенту свободнее интегрироваться в сферу профессиональных отношений. Несмотря на доминирующую роль английского языка, французский язык занимает позицию второго иностранного языка в мире. Он является официальным рабочим языком крупных международных организаций.

Изучение второго иностранного языка происходит на базе другого иностранного языка, как правило, английского, что облегчает усвоение определенных языковых явлений. Так, например, английский и французский языки имеют много общего в лексическом и грамматическом аспектах. Формирование билингвальной иноязычной компетенции студентов может идти более успешно благодаря использованию преподавателем контрастивно-сопоставительного подхода при объяснении грамматических явлений, введении новых лексических единиц.

В образовательной системе предусматривается целый комплекс мер для поддержания мотивации в обучении. В качестве мотивирующего фактора может выступать подготовка студентов к сдаче экзамена с целью получения международного диплома DELF. Основной целью начинающего этапа в обучении французскому как второму иностранному языку может стать овладение элементарной коммуникативной компетенцией, что, согласно спецификации общеевропейского стандарта, соответствует уровню A2. Этот уровень предполагает способность общаться в ситуациях повседневной жизни, умение прочитать и понять короткие тексты, писать сообщения и письма личного характера, умение рассказать о себе, своих близких, своем образовании.

Международный экзамен DELF предполагает четыре этапа контроля знаний: аудирование, понимание текстовой информации, письмо, устную речь. Последний этап уровня A2, в свою очередь, делится на монолог и интерактивную часть, а именно ролевую игру. Использование ролевых игр в процессе обучения иностранному языку создает атмосферу увлеченности на занятии, способствует повышению эффективности приобретения знаний. Ситуация ролевого общения является стимулом к развитию спонтанной речи, часто она бывает связана с решением определенных проблем и коммуникативных задач. Ролевая игра – это речевая, игровая и учебная деятельность одновременно. При решении игровых задач речевая активность сочетается с мыслительной и эмоциональной: в игре необходимо быстро принять решение, проявить находчивость, смекалку, фантазию, сыграть роль. В этих условиях непроизвольное внимание и запоминание обеспечивают хорошее усвоение языкового материала. Игровые ситуации поддерживают высокую мотивацию изучения иностранного языка. Создание конфликтной ситуации в игре поможет научить студентов быстро и правильно реагировать, что имеет также положительное психологическое воздействие на обучающихся.

Таким образом, при обучении студентов второму иностранному языку рекомендуется учитывать общеевропейский уровневый подход с целью мотивации студентов. Неотъемлемым компонен-

том формирования коммуникативной компетенции студентов является применение интерактивных форм работы на занятиях второго иностранного языка.

1. Cadre européen commun de référence pour les langues. Conseil de l'Europe. Les éditions Didier. Paris, 2005.

2. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.france-allemande.fr/Traite-de-l-Elysee-22-janvier-1963,0029.html> (дата обращения: 31.01.2016).

УДК 378.4

ВЛИЯНИЕ ЛАТЕРАЛЬНЫХ РАЗЛИЧИЙ НА РАЗВИТИЕ ПОЛИЯЗЫЧНОЙ ЛИЧНОСТИ УЧАЩИХСЯ ВУЗОВ

Н. А. Ядрова, преподаватель кафедры иностранных языков
Института естественных наук,
Уральский федеральный университет,
E-mail: Lady_evieland@gmail.com

В данной статье рассматривается понятие латеральности и ее влияние на освоение различных иностранных языков в зависимости от ведущего полушария мозга. Приведены психологические характеристики людей с ведущими левым и правым полушариями, их сильные и слабые стороны в изучении иностранных языков. Также сравниваются коммуникативный и грамматико-переводной методы обучения иностранным языкам и рассматривается, насколько каждый из этих методов подходит людям с доминирующими левым или правым полушариями головного мозга.

К л ю ч е в ы е с л о в а: латеральность, доминирующее левое полушарие мозга, доминирующее правое полушарие мозга, коммуникативный метод, грамматико-переводной метод.

The article is devoted to the concept of laterality and its influence on language learning depending on the leading hemisphere of the brain. The article gives different psychological characteristics of people with left